

LA COOPERACIÓN ENTRE BIBLIOTECA PÚBLICA Y BIBLIOTECA ESCOLAR: una cosa de dos

En Paraguay, el desarrollo de las Bibliotecas Públicas¹ ha sufrido históricos retrasos que las acciones de los últimos años intentan paliar, pero sin un resultado positivo hasta el momento. Por otro lado, la situación de las Bibliotecas Escolares es bastante peor, sigue siendo la gran ausente y es un rasgo totalmente generalizado en el país, quizás se deba a carencias conceptuales sobre los roles de las Bibliotecas Escolares en toda la escala de la educación. Se ha desestimado históricamente una política congruente en esta materia, tal como rige en los países desarrollados².

En consecuencia en nuestra biblioteca que es pública (Biblioteca Roosevelt³), paulatinamente ha ido creciendo la demanda escolar. Estos inconvenientes, sin embargo, no debe ser la razón para dejar de establecer relaciones de cooperación, puesto que, aunque la situación de las Bibliotecas Escolares fuese mala -o incluso peor- éstas difícilmente podrían ofrecer una variedad y amplitud de recursos y servicios como las bibliotecas públicas⁴.

Dentro de nuestro sistema educativo, la biblioteca escolar se reduce a un apéndice auxiliar que apoya las tareas escolares. Durante la primaria y el bachillerato (Educación Secundaria o Media ahora), los estudiantes de algunos colegios privados visitan la biblioteca años tras años para, supuestamente, aprender a usar el fichero y poner en práctica las formas de acceder a un libro: autor, título, materia, etc. No así los estatales o públicos. Incluso en

¹ Definida por Nadezhda Krupskaya (1869-1939) como un centro cultural vivo, que "trabaja con las masas, conociendo sus demandas, con habilidad para dirigir sus intereses hacia un punto determinado, despertar la iniciativa personal de los lectores, y realizar con ellos un gran trabajo de instrucción".

² SECONDI, Juan Carlos. La dimensión cultural en la Biblioteca Popular Argentina. *La Biblioteca popular, pública y escolar*, p. 274.

³ Biblioteca Pública fundada el 12 de abril de 1946. La única en su género con préstamo a domicilio. Tiene convenio con varias Universidades Privadas.

⁴ MAÑÀ TERRÉ, Teresa; BARÓ LLAMBIAS, Mónica. *Cooperara es cosas de dos: biblioteca pública y escuela*. En línea http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion13.pdf <consultado 14/05/2005>

aquellos establecimientos educativos que tienen el privilegio de contar con una biblioteca, ni siquiera se logra este aprendizaje práctico del manejo del fichero.

Quizás se deba a que pervive el método tradicional, donde el libro de texto y las fotocopias son prácticamente los únicos recursos y donde no se alienta la búsqueda, la investigación documental en los alumnos. La biblioteca pública no ha estado entre las prioridades de los políticos, al no considerarla una institución indispensable, lo cual se demuestra en los planes de gobierno del gobernante de turno.

Biblioteca Roosevelt (Sala de Lectura)

La cooperación entre Biblioteca Pública y escuela tiene sus primeras manifestaciones con el nacimiento de las bibliotecas públicas modernas y la extensión de la enseñanza obligatoria a finales del siglo XIX⁵. La biblioteca pública y la escolar coinciden en una serie de funciones: informativa, pedagógica y de ocio. En las bibliotecas escolares, éstas están mediatizadas por el programa educativo, en cambio la biblioteca pública son más flexibles y plurales. Los objetivos de ambos son diferentes, sobre todo en el uso de los materiales, instalaciones, así como las motivaciones de los usuarios⁶.

Sin embargo, dada la falta de buenas bibliotecas escolares⁷ en nuestro medio, la biblioteca pública⁸ ha tenido que sustituirla y ello ha sido institucionalizado, hasta tal punto que la mayoría de las personas llegan a creer que la biblioteca pública debe tener esa característica escolarizante. Se puede deducir que tal situación constituye un problema propio de los países en desarrollo, pues al no existir los recursos ni la prioridad necesaria para que las bibliotecas escolares brinden un eficiente servicio, las pocas bibliotecas públicas se recargan esta función, obligadas por tales circunstancias⁹.

⁵ MAÑÀ TERRÉ, Teresa; BARÓ LLAMBIAS, Mónica. *Cooperara es cosas de dos: biblioteca pública y escuela*. En línea http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion13.pdf <consultado 14/05/2005>

⁶ Relaciones de la biblioteca escolar con la biblioteca pública: las redes de apoyo a la biblioteca escolar: conclusiones del Grupo de Trabajo. En línea <http://gt1.edu.es:8080/jgomez/bibedu/pautasorg/relpublicas.htm> <consultado 16/06/2005>

⁷ Espacio educativo y centro de recursos multimedia al servicio de la comunidad escolar, integrado en el proyecto educativo y curricular del centro y desde el que fomentar los métodos activos de enseñanza y aprendizaje.

⁸ La biblioteca pública presenta esas dos misiones fundamentales: fortalecer la identidad cultural y promover el desarrollo creativo personal, fomentar el diálogo intercultural y favorecer la diversidad cultural, apoyar la tradición oral, proveer servicios de información a empresas locales, asociaciones y grupos de interés, apoyar las actividades de alfabetización

⁹ CÓRDOBA GONZÁLEZ, Saray. La cooperación regional para el desarrollo social, cultural y bibliotecario. En línea <http://www.ifla.org/IV/ifla60/60-cors.htm> <consultado 11/04/2005>

Pero por otra parte, no debemos olvidar que la escuela puede ejercer un papel importante para que chicos se habitúen a frecuentar las bibliotecas públicas. Estas dos instituciones pueden hacer promoción de la lectura, actividad fundamental de la Escuela y de la Biblioteca que también puede ser compartida por estas dos instituciones¹⁰. Realizamos promoción de lectura en la biblioteca? ¿Hacemos actividades de animación de lectura generando una relación que permita que los lectores conozcan qué hay en la biblioteca, y conocer nosotros cuáles son sus gustos y necesidades? ¿Realizamos encuentros que posibiliten la comunicación y el intercambio entre ellos?¹¹.

En el Manifiesto de la UNESCO sobre Bibliotecas Públicas se proclama su confianza en "la biblioteca como fuerza viva al servicio de la enseñanza, la cultura y la información, y como instrumento indispensable para el fomento de la paz y de la comprensión entre las personas y entre las naciones¹²". Las ideas del hombre, cooperación mutua entre las bibliotecas de un país, actualización permanente en materia de ciencia y letras, fácil acceso a los libros y al resto de la información; es más, ya se habla de la concepción de la biblioteca como el centro cultural de una comunidad y de la variedad y flexibilidad de los servicios bibliotecarios, dando especial énfasis a los servicios móviles, sobre todo en aquellos lugares alejados. En este caso, ABC Color por medio del Departamento de Servicios Educativos, cumple esta función con sus "*Cajas Viajeras*¹³".

Actualmente sigue el Proyecto de Reforma de la Educación con énfasis en la Educación Media y la Biblioteca Escolar, innovada como Centro de Recursos de Aprendizaje, de antigua data, concebida como un "laboratorio que permite al educador y al educando redescubrir los conocimientos con el adecuado apoyo del bibliotecario" y el docente¹⁴. Este proyecto es difícil que se cumpla cabalmente desde un principio, primero porque no existe una legislación bibliotecaria en el Paraguay y en segundo lugar porque un altísimo porcentaje tanto en escuelas como en colegios del país se estila tenerle a un maestro/a como bibliotecario.

PARA CONCLUIR...

¹⁰ MAÑÀ TERRÉ, Teresa; BARÓ LLAMBIAS, Mónica. *Cooperara es cosas de dos: biblioteca pública y escuela*. En línea http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion13.pdf <consultado 14/05/2005>

¹¹ ROBLEDO, Beatriz Helena. La biblioteca: un espacio vivo para la lectura. En línea http://www.lasbibliotecas.net/documentos/recome_nin/bibli_espaciovivo.htm <consultado 12/05/2005>

¹² Manifiesto de la UNESCO en favor de las Bibliotecas Públicas: 1994. En línea http://portal.unesco.org/ci/en/file_download.php/4c8c6f6806d5eed16e46ec8137f2ed5public_library_manifiesto_spanish.pdf <consultado 12/05/2005>

¹³ La fundación del periódico ABC Color el 8 de agosto de 1967, viene a significar la apertura de la época contemporánea del periodismo paraguayo. El ABC Escolar (originalmente denominado Suplemento Escolar) nació con el periódico. Más adelante hace su aparición las Bibliotecas Viajeras, éstas han llevado libros, entre cuentos infantiles, textos de capacitación y materiales didácticos a centenares de escuelas de todo el país. Otros servicios educativos que fueron apareciendo son ABC Color en las Aulas, que promueve la utilización del periódico como recurso didáctico, los Talleres de Periodismo Joven para capacitar en los principios básicos de la comunicación masiva, entre otros.

¹⁴ Centros de Recursos de Aprendizaje. En línea <http://www.educacion.gob.pa/cra.htm> <consultado 18/07/2005>

En general la trayectoria de las bibliotecas públicas en su vínculo con los centros educativos, demuestra una buena predisposición para las relaciones y colaboración con las bibliotecas escolares. Seguiremos trabajando con la población de los establecimientos educativos tanto del sector público como privado, debido a las razones más arriba mencionados.

Soñamos con bibliotecas públicas y escolares, con un desarrollo sólido, compensando las desigualdades culturales, sociales y educativas; coadyuvando en la reducción de los factores de marginalidad, pobreza y segregación, resultantes de la injusticia social y causantes, en gran medida, de los elevados índices de descontento social y conflictos violentos que padece nuestro país en la actualidad¹⁵.

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

1. CÉSPEDES, Cora. *Didáctica de la biblioteca: hacia la formación de usuarios y lectores competentes en las bibliotecas escolares y salas infantiles de bibliotecas populares y públicas*. Buenos Aires : CICCUS, 1999. 167 p.
2. DOBRA, Ana. *La biblioteca popular, pública y escolar: una propuesta para su organización*. Buenos Aires : CICCUS, 1997. 322 p.
3. ¿Dónde están los lectores? La contribución de la Biblioteca Pública frente a los procesos de exclusión. *5º Jornadas de Bibliotecas Infantiles y Escolares*. Salamanca : Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998. 217 p.
4. GARCÍA, Irma Luz; ROBLEDO, Adriana. *La biblioteca infantil y escolar, taller dinámico*. Santafe de Bogotá : Actilibro, 1994. 168 p.
5. *Lecturas, libros y bibliotecas para niños* / Claude-Anne Parmegiani, directora. Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1997. 238 p.

¹⁵ RODRÍGUEZ, Gloria María. *La biblioteca pública: una propuesta para trabajar por la equidad*. En línea <http://www.ifla.org/IV/ifla64/093-105s.htm> <consultado 12/06/2005>